



Association des Propriétaires du Lac Papineau

Newsletter Date
Spring 2017

Association des Propriétaires du Lac Papineau, P.O. Box 34 Côte St-Luc
Station, Côte St-Luc, QC H4V 1H8



News from your Association

Looks like spring will finally come soon! It was nice meeting so many of our members from Lac Papineau in Florida this winter.

We are planning two activities this summer:

- Around May 30th, we will install the windmills. Of course we need all assistance we can get.
- Saturday August 5h at 10h am: our annual swim marathon.
 - This event is one of the most enjoyable events on the lake. We will start at the 3rd lake beach to finish at the boat launch at the 1st lake
 - Anyone who is not swimming, please come out with your boat to ensure the safety of the swimmers.
 - Join us for refreshments after at the Segals

We will not stock trout in the lake this year due to the presence of pikes. Therefore if anyone catches a pike this summer, bring it to Gerry and he will give you a \$10 "bounty"

New boats launch gate lock combination: **4502**. Please make sure the boat storage people lock the gate after they have launched your boat.

2017

Please find attached to the newsletter, the Sani-Nord proposition sent to our president, Jacques Ecuyer. They are proposing a choice between 3 Saturdays (June 3, 10 or 17) or June 8-10 and 17. Please contact Jacques or Sani-Nord directly.



Association des Propriétaires du Lac Papineau

Newsletter Date
Spring 2017

Papineau, P.O. Box 34 Côte St-Luc



Des nouvelles de votre Association

Le printemps arrivera très bientôt. Ce fût très plaisant de rencontrer de nombreux membres de l'association en Floride cet hiver.

Nous planifions deux activités cette année :

- Mise à l'eau des aérateurs solaires vers le 30 mai. Nous aurons besoin de tous ceux qui voudront bien aider.
- Samedi le 5 août à 10h am : notre marathon annuel de nage
 - Cet événement est toujours très populaire. Le départ aura lieu, comme d'habitude, à la plage du 3^e lac et l'arrivée au débarcadère de bateau du 1^{er} lac
 - A tous ceux et celles qui ne nageront pas : venez nous rejoindre en bateau afin d'aider à assurer la sécurité des baigneurs.
 - Rejoignez-nous ensuite pour des rafraîchissements chez les Segals.

✗ Nous n'ensemencerons pas le lac cette année à cause de la présence de nombreux brochets. Si vous capturez un brochet cet été, veuillez le montrer à Gerry qui vous remettra une prime de \$10.

Nouvelle combinaison de cadenas : **4502**. Veuillez-vous assurer que la barrière soit bien cadenassée par les responsables de la mise à l'eau de votre bateau.

Vous trouverez aussi dans le journal une proposition de Sani-Nord à notre président, Jacques Écuyer pour les fosses septiques. Plusieurs dates sont proposées soient 3 samedis (3, 10 ou 17 juin) ou le 8-10 et 17 juin. Veuillez contacter Jacques ou Sani-Nord directement.

Miscellaneous / Divers

- Please keep your dog on a leash and pick up after him/her.
SVP veuillez promener votre chien en laisse et ramassez ce qu'il/elle laisse en cadeau.
- **Garbage bins:** please take care of your garbage bins. It will cost you \$200 to replace the bin. Be vigilant; the area around the bin and the border of your property should be clear of paper and/or plastic waste.

Bacs poubelle/recyclage: svp prenez soin de vos bacs car cela coûte \$200 pour en remplacer un. Soyez vigilants en vous assurant de la propreté autour de ceux-ci (attention aux papiers et/ou objets en plastique qui traînent sur la limite de votre terrain).

- The SQ will be monitoring the lake for the Certification of Boat Operation. Please ensure that the driver of the boat has the certificate with him/her at all times.

La SQ fera des vérifications sur le lac concernant la Certification de conduite de bateau. Veuillez-vous assurer que le conducteur de votre bateau ait ce document avec lui/elle en tout temps.

- When on the lake, please be courteous to your fellow boaters and respect water safety rules; as well, respect other residents on the lake. Those with a wakeboard, please respect the shore line, as residents have been complaining about damage to their boats and properties.

Sur le lac, soyez courtois envers les autres conducteurs de bateau et respectez les règles de sécurité nautique. Respectez les autres résidents du lac. Pour les utilisateurs de "wakeboard", faites attention à la bande riveraine du lac, des résidents se sont plaints de dommages à leur bateau et/ou propriété.

**You need to call Gerry?
Vous avez besoin d'appeler Gerry?**

Phone:
1-819-321-2392

Cell:
1-514-386-8891



**Journées promotionnelles 2017,
Profitez d'un rabais de groupe !**

Pensez vert!

NETTOYAGE DE FOSSES SEPTIQUES

Résidentiel • Commercial • Municipal

Bonjour M.Ecuyer,

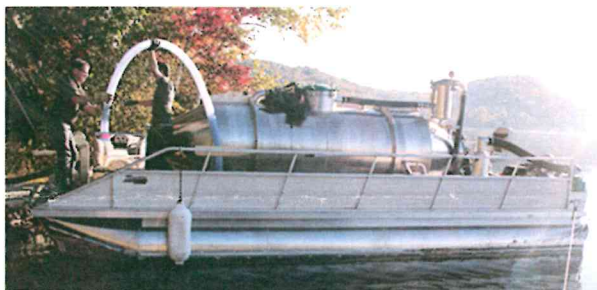
Encore cette année, c'est avec plaisir que Sani-Nord vous offre ses services de nettoyage des fosses septiques à des prix concurrentiels ! En vous regroupant avec les résidents de votre secteur ou les membres de votre association (**minimum de 10 fosses**), vous bénéficiez d'un rabais de +/- 40\$ comparativement à une vidange individuelle !

Le rabais s'applique uniquement aux fosses septiques 850 gallons et moins en vidange sélective (remise des eaux dans la fosse) ou vidange totale (nous repartons avec tout). * Les tarifs diffèrent pour les 2 modes de vidanges*

Payable par visa, mastercard ou argent comptant

Toujours afin de répondre le plus rapidement et professionnellement possible à vos demandes d'interventions, et ce, à des prix plus que concurrentiels, nous sommes fiers de vous annoncer que Sani-Nord ne cesse d'innover et de vouloir vous en offrir toujours plus, nous offrons maintenant la vidange par voie maritime pour les endroits difficiles d'accès ainsi qu'un nouveau service de location de toilettes chimiques.

Pour de plus amples informations, visitez notre site internet au www.saninord.ca ou n'hésitez pas à contacter notre service à la clientèle.



Réservation de groupe et par secteur obligatoire pour que le rabais soit applicable

******Prendre note que si nous n'avons pas 10 membres pour la/les journées réservées, les tarifs seront les tarifs réguliers non d'associations******

Isabelle Lavoie, Chargée de projets Municipaux et associations des lacs

*La réglementation municipale québécoise (Q2-R22) oblige de vidanger votre fosse septique aux 2 ans pour une résidence principale et aux 4 ans pour une résidence secondaire. Renseignez vous auprès de votre municipalité pour être bien informés.

450-565-4718 St-Jérôme 819-327-2706 St-Adolphe-D'Howard 819-424-7264 St-Donat

450-227-1217 St-Sauveur 819-326-3100 Ste-Agathe-des-Monts 450-224-2855 Prévost